

裁军谈判会议

CD/1259
CD/TIA/WP.26
24 May 1994

CHINESE
Original: ENGLISH

美利坚合众国出席裁军谈判会议代表1994年5月24日致裁军
谈判会议主席的信,代表比利时、加拿大、法国、德国、
意大利、荷兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国和
美利坚合众国递交一份文件,载有一份关于
拥有军备的情况和通过本国生产获得
军备的情况的工作文件

谨代表比利时、加拿大、法国、德国、意大利、荷兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国向你递交一份文件。该文件是一份关于拥有军备情况和通过本国生产获得军备的情况的工作文件。

请采取适当步骤,将此份文件作为裁军谈判会议正式文件和军备透明特设委员会的工作文件登记,并将其分发给所有成员国代表团和参加本会议工作的非成员国,不胜感谢。

大使

斯蒂芬·莱多格(签名)

比利时、加拿大、法国、德国、意大利、荷兰、
大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国

关于拥有军备的情况和通过本国生产获得
军备的情况的工作文件

1. 联大1993年12月16日第48/75E号决议执行部分第5段鼓励裁军谈判会议继续进行按照第46/36L号决议第12至15段所载的请求而进行的工作。第46/36L号决议第12段请裁军谈判会议尽快处理过度的和不利于稳定的军备积累的各相关方面问题,包括拥有军备的情况和通过本国生产获得军备的情况,并拟订普遍不存在差别待遇的切实办法,以增加这方面的公开性和透明度。

2. 1994年1月25日,裁军谈判会议为1994年会议设立了一个军备透明特设委员会(CD/1239)。根据第46/36L号决议的规定并根据其1994年工作计划(CD/TIA/CRP.8),特设委员会除其他外,审议了拥有军备的情况和通过本国生产获得军备的情况这一问题。

3. 有必要在这方面拟订不存在差别待遇的切实办法,因为这将是在提高军事问题透明度方面迈出的又一个重要步骤。各国据以在自愿基础上提供有关拥有军备的情况和通过本国生产获得军备的情况的数据的一项建立信任措施,将主要提高不主要或不完全依靠军备输入来满足其防务需要的国家的公开性。这类建立信任措施与现有的常规武器转让方面的透明度措施相结合,将有助于更均衡地对待军备透明度这一构想。

4. 特设委员会并不想分别就何为拥有军备的情况以及何为通过本国生产获得军备的情况拟订精确和详细的技术定义。不过,为了能够拟订一项全球性的建立信任措施,有必要至少对“拥有军备的情况”和“通过本国生产获得军备的情况”以及“武装部队”等词语有一个共同的理解,从而大致给出定义。

5. 根据现有的工作文件和特设委员会就拥有军备的情况进行的讨论,拥有军备的情况包括在其领土内外的一国武装部队的作战控制下的常规军备和装备。这将包括所有常规军备和装备:现役部队中的、弹药库内的、储存中的、预存的、预备役部队中的、正在进行维修或保养的以及正在更新或改进的。这将在原则上排除:正在制造、试验或鉴定的装备;用于研究和发展目的的装备;属于收藏之列的装备;以及待出口、已退役或正在销毁的装备。联合国每一个会员国均将报告其认为具有军事意义的所有常规军备和装备。

6. 根据现有工作文件和特设委员会就通过本国生产获得军备的情况进行的讨论,通过本国生产获得军备的情况是指已置于武装部队作战控制下的所有常规军备和装备。这包括来自商业或国有渠道的生产,还包括国家通过联合国会员国在其中属于合作伙伴的方案而获得的军备。

7. 特设委员会还没有打算给“武装部队”或“军事力量”下定义。不过,在就拥有军备的情况和通过本国生产获得军备的情况提供数据之时,作为一项提高透明度的措施,将请联合国会员国说明这些数据适用于哪一类型的部队。

8. 就前面所述的拥有军备的情况和通过本国生产获得军备的情况方面的建立信任措施而言,如果将在这项措施之下提供的数据报告给联合国常规武器登记册,该措施就会变得极为有效。第46/36L号决议第8段提到了列入拥有军备的情况和通过本国生产获得军备的情况方面的数据的问题,认为这是尽早扩大登记册范围的可能的方法之一。

9. 因此,将要求联合国各会员国在每一日历年度的4月30日之前提供反映截至前一年为止的状况的拥有军备情况方面的数据;还将要求联合国各会员国在每一日历年度的4月30日之前报告前一年中获得军备的情况。

10. 将要求联合国各会员国在联合国常规武器登记册的7个现有类别方面就拥有军备的情况和通过本国生产获得军备的情况提供数据。这些类别是:作战坦克、装甲战斗车、大口径火炮系统、作战飞机、攻击直升机、战舰以及导弹发射器。(关于这些类别的定义,请见1992年政府专家小组报告,A/47/342号文件,1992年8月14日,第14段。)

11. 联合国各会员国将在一份适当的报告表格上提供拥有军备的情况和通过本国生产获得军备的情况方面的数据,或是通过扩大武器转让数据的现有矩阵,或是采用一份单独的报告表格。

12. 就拥有军备的情况和通过本国生产获得军备的情况而言,联合国各会员国将就登记册的7个类别的每一类别中的总的项目提供数据。如果愿意,联合国各会员国还可以在各报告表格的备注栏中提供补充性信息。